



ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව
 குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்
 DEPARTMENT OF IMMIGRATION AND EMIGRATION



ආකාරය }
 පද්ධතිය } K
 Form }
 ආ. වි. }
 ඉ. ඉ. } 35 A
 I.E. }

විදේශ දුර මණ්ඩල සේවය
 வெளிநாட்டு தாதரகம்
 Overseas Mission

ශ්‍රී ලංකා ගමන් බලපත්‍රයක්, හදිසි/හදුනාගැනීමේ සහතිකයක් සඳහා ඉල්ලුම්පත්‍රය
 இலங்கை கடவுச்சீட்டு, அவசரகால/அடையாளச் சான்றிதழ் விண்ணப்பம்
 APPLICATION FOR A SRI LANKAN PASSPORT, EMERGENCY/ IDENTITY CERTIFICATE

විත් ජාතර්ජයක් මෙහි
 අලවන්න
 நீழல் படத்தில்
 ஒன்றை
 இங்கே ஒட்டவும்
 Affix One
 Photograph Here

පරිගණකයට ඇතුළත් කළ හැක්කේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පමණක් වැඩිත් ඇයැදීමට ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය. අවශ්‍ය නම් වැඩි විස්තර සඳහා ආ.වි. 35 (බී) උපදෙස් පත්‍රිකාව (සිංහල/දෙමළ) බලන්න.

கணனியானது ஆங்கில மொழியை மட்டுமே ஏற்றுக்கொள்வதால் விண்ணப்பப் படிவத்தை ஆங்கிலத்தில் மட்டுமே பூர்த்திசெய்தல் வேண்டும். அவசியமானின் (சிங்களம்/தமிழ்) மேலதிக தகவல்களுக்கு அறிவுறுத்தல் படிவத்தைப் பார்க்கவும். (கு.கு. 35'பி')

The data and information are fed into the computer only in English Language. Hence the application must be filled in English. If necessary, please read instructions in form I.E. 35 "B" (Sinhala/Tamil)

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා/ அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரி/ For Office use only

APPLICATION No.			APPLICATED PASSPORT No.			AC CODE		
N								

1. Type of Travel Document required } All Countries Middle East Countries Emergency Certificate Identity Certificate

2. Present Travel Document Number

3. NMRP No. (If any)

4. Personal Identity Card Number

5. Surname }

6. Other Names }

7. Permanent Address Overseas }

8. Date of Birth } Date Month Year

9. Birth Certificate } Number District

10. Place of Birth }

11. Sex } Female Male

12. Profession/ Occupation/ Job }

13. Have you obtained Citizenship of a foreign country or Dual Citizenship in Sri Lanka } Yes No

If Yes, Dual Citizenship No.
 (Please fill up fields 18 and 19)

14. Mobile Phone No. Overseas }

15. e-mail Address }

Compulsory for Dual Citizenship Holders

16. Foreign Nationality

17. Foreign Passport No.

18. If this application is for a child below the age of 16 years, following information must also be provided.

Father / Guardian
National Identity Card No. / Present Travel Document No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mother / Guardian
National Identity Card No. / Present Travel Document No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

විත් ජාතාර්ථයක් මෙහි අලවන්න

நிழல் படத்தில் ஒன்றை இங்கே ஒட்டவும்

Affix One Photograph Here

විත් ජාතාර්ථයක් මෙහි අලවන්න

நிழல் படத்தில் ஒன்றை இங்கே ஒட்டவும்

Affix One Photograph Here

19. අයදුම්කරු විසින් පහත දැක්වෙන කොටු දෙක තුළ කළු මැදි පෑම් තබා ගෙන දෙවන කොටසේ අත්සන වෙත වෙතම තැබිය යුතුය. සිද්ධාන්තයක් මගින් සංරක්ෂණයක් ලෙස තබාගන්නා උපකරණ සහ අනෙකුත් සාධක සහතිකයක් මගින් සහතිකයක් මා සතුව නොමැති බව හෝ විවේචනයක් සඳහා අයදුම් නොකරන ලද බවත් මෙයින් සහතික කරමි.

Applicant, Please place your signature inside both cages below. Signature should not touch the border.

20. අයදුම්කරුගේ ප්‍රකාශය

(අදාළ නොවන විට පමණක්)

මම ශ්‍රී ලංකාවේ පුරවැසියෙකු බව ප්‍රකාශ කරමි. / මම (රටේ නම ලියන්න) පුරවැසියෙකු / ශ්‍රී ලංකා ද්විත්ව පුරවැසියෙකු ලෙස දැක්වෙමි.

ශ්‍රී ලංකාවේ / වෙනත් රටක ගමන් බලපත්‍රයක්, හදිසි සහතිකයක් හෝ හඳුනාගැනීමේ සහතිකයක් මා සතුව නොමැති බව හෝ විවේචනයක් සඳහා අයදුම් නොකරන ලද බවත් මෙයින් සහතික කරමි.

මේ සමඟ ඉදිරිපත් කරනු ලබන අංක දරණ ගමන් බලපත්‍රය / හදිසි සහතිකය / හඳුනාගැනීමේ සහතිකය හැර මීට පෙර මා සතුව තිබුණු සියලුම ගමන් බලපත්‍ර / හදිසි සහතිකය හා හඳුනාගැනීමේ සහතිකය අවලංගු කිරීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ගමන් බලපත්‍ර පිළිබඳ නිසි බලධාරීන්ට මවිසින් හැර දී ඇති බවත්, මීට අමුණා ඇති ගමන් ලියවිල්ල මා වෙත නිකුත් කිරීමෙන් පසු විවේචනයක් සඳහා වෙනත් අයදුම් පත්‍රයක් මවිසින් ඉදිරිපත් නොකරන ලද බවත් ප්‍රකාශ කරමි.

මෙම අයදුම් පත්‍රයට අමුණා ඇති ලියවිල්ල සහ හා නිවැරදි වීම් බවත්, සහ තොරතුරු වසන් කිරීම හෝ විකේෂණ කිරීම සඳහා මම ලියවිල්ල විනාශ වීමෙන් කිසිදු වැරදි වැරදි නොකරන ලද බවත් සහතික කරමි.

ඉහත අලුට ඇති ජාතාර්ථය වෙස් මාරු කිරීමට හෝ සැලකීමට තොරව, මාගේ ස්වාභාවික තත්ත්වය පිළිබඳ කරන බවත්, මම ජාතාර්ථය මා 3ක් ඇතුළත ලබා ගත් ජාතාර්ථය බවත් සහතික කරමි.

..... හි ශ්‍රී ලංකා විදේශ දූත මණ්ඩලය හරහා ගමන් බලපත්‍රයක් අයදුම් කරන පදිංචි (පුරුෂ / මය / මිය / මෙය) වන මම ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත්ව යාමට පුරුෂ දෙපාර්තමේන්තුව වෙත මාගේ ඇති සලකුණු ලබාදෙන බව මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි. එසේ කිරීමට අපොහොසත් වුවහොත් ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත්ව යාම වැළකෙන පරිදි මාගේ ගමන් බලපත්‍රය අක්‍රීය වන බව මම දැනුවත්ව සිටිමි.

விண்ணப்பதாரியின் பிரகடனம்

(பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டி விடவும்)

நான் இலங்கைப் பிரஜை ஒருவராவேன் என்பதை பிரகடனம் செய்கின்றேன் / நான் (நாட்டின் பெயரைக் குறிப்பிடவும்) குடியரிமையை / இலங்கை இரட்டை குடியரிமையை பெற்றுள்ளேன்.

இலங்கை / பிற்தொரு நாட்டின் கடவுச்சீட்டுடொன்று, அவசர சான்றிதழொன்று அல்லது அடையாளச் சான்றிதழொன்று என்வசம் இருக்கவில்லை என்பதை அல்லது அவ்வாறான ஆவணமொன்றிற்காக விண்ணப்பிக்கவில்லை என்பதை இத்தால் உறுதியுரைக்கின்றேன்.

இத்தான் சமர்ப்பிக்கப்படுகின்ற ஆம் இலக்க கடவுச்சீட்டு / அவசர சான்றிதழ் / அடையாளச் சான்றிதழ் தவிர இதற்கு முன்னர் என்வசம் இருந்த எல்லா கடவுச்சீட்டுக்களையும் / அவசர சான்றிதழ்களையும் / அடையாளச் சான்றிதழ்களையும், இரத்தச் செய்வதற்காக இலங்கை கடவுச்சீட்டு தொடர்பான தகுதிவாய்ந்த அதிகாரிகளிடம் என்னால் ஒப்படைக்கப்பட்டதென்பதையும், இத்தான் இணைக்கப்பட்டுள்ள பயண ஆவணம் எனக்கு விநியோகிக்கப்பட்டதன் மின், அவ்வாறான ஆவணமொன்றைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக என்னால் விண்ணப்பப்படிவமொன்று சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை என்பதையும் பிரகடனம் செய்கின்றேன்.

இவ் விண்ணப்பப்படிவத்தான் இணைக்கப்பட்டுள்ள ஆவணங்கள் உண்மையானதும், சரியானதெனவும், உண்மையான விபரங்களை மறைக்கும் நோக்குடன் போலியான ஆவணங்கள் போலியாக மாற்றங்களுக்கு உட்படுத்தப்படவில்லை என்பதையும் உறுதியுரைக்கின்றேன்.

மேலே ஒட்டப்பட்ட புகைப்படம் உருமாற்றப்பட்டு அல்லது மறைக்கப்பட்டு இல்லாது, எனது இயற்கைத் தோற்றத்தை வெளிக்காட்டும் புகைப்படம் என்பதையும், இப் புகைப்படங்கள் 03 மாத காலப்பகுதிக்குள் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டவை என்பதையும் உறுதியுரைக்கின்றேன்.

..... இல் அமைந்துள்ள இலங்கை வெளிநாட்டுத் தாதகத்தினூடாக கடவுச்சீட்டிற்காக விண்ணப்பிக்கும் இல் வசிக்கும் திரு / திருமதி / செல்வி / சங் / வண. ஆகிய நான் இலங்கையிலிருந்து வெளியேறிச் செல்வதற்கு முன் குடிவரவு, குடியகல்வு திணைக்களத்திற்கு எனது கைவிரல் அடையாளத்தைப் பெற்றுக் கொடுப்பேன் என்பதை இத்தால் உறுதியுரைக்கின்றேன். அவ்வாறு செய்வதற்கு தவறும் பட்சத்தில் இலங்கையிலிருந்து வெளியேறுவது தடைப்படும் விதத்தில் எனது கடவுச்சீட்டு செயலிழக்கச் செய்யப்படும் என்பதை நான் நன்கு அறிவேன்.

Client Undertaking

(Please cut off the inapplicable words)

I declare that I am a citizen of Sri Lanka / I hold Dual Citizenship of Sri Lanka / I am a citizen of (Write the name of the country)

I certify that I have not previously held or applied for any Passport, Emergency Certificate or an Identity Certificate

I certify that all previous passports, Emergency Certificate or an identity Certificates held by my name have been surrendered to the Sri Lankan Passport Authorities for cancellation, other than the passport/ Emergency Certificate/ Identity Certificate No:

....., which is now submitted and I have made no other application since the one attached was issued to me.

I certify that the information furnished in this application and documents attached to this application are true and correct and no alterations, modifications or falsifications were carried out to hide or deflect true facts.

I certify that affixed photographs are depicting the natural status of myself without disguise or concealment and were taken with in the last three months.

I Mr./Mrs./Miss/Rev., residing at applying for a passport through Sri Lanka Mission in hereby undertake to provide my fingerprints to the Department prior to my departure from Sri Lanka. I understand the failure to do so will cause my passport to become inactive, preventing my departure from Sri Lanka.

.....
திகதி, இடமும்
திகதி, இடமும்

.....
.....
.....

21.

.....

.....

.....

விண்ணப்பதாரி தொடர்பான சான்றுவை

(இதற்காக கட்டணம் அறவிடுதல் கூடாது)

.....

Certificate Regrading the Applicant

(No fee is chargeable for this Certificate)

To the best of my personal knowledge and belief, the information given by the applicant is true and the declaration made above by the applicant is accurate. The applicant placed his/her signature in front of me on(Date) at(Place).

විදේශ දූත මණ්ඩල இடமி/ Overseas Mission Seal/ வெளிநாட்டுத் தாதரக உத்தியோகபூர்வ இறப்பு முத்திரை

.....
 විදේශ දූත මණ්ඩල බලයලත් නිලධාරියෙහි අත්සන/
 Signature of OM Authorized Officer/

.....
 දිනය/ Date/ திகதி

தாதரக அதிகாரம் பெற்ற உத்தியோகத்தரின் கையொப்பம்

<p>(කාර්යාලයීය ප්‍රයෝජනය සඳහා) (அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரம்) (For Office use only)</p> <p>විදේශ දූත මණ්ඩල නිර්දේශය வெளிநாட்டு இலங்கை தாதரகத்தின் விதந்துரை Recommendation of the Overseas Sri Lankan Mission</p>

කාර්යාලයීය ප්‍රයෝජනය සඳහා / அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரம்/ For Office use only

<p>Special Reference to Controller / DC</p> <p>1. BC ALT/ DE</p> <p>2. NIC DF/ Double (Different/ Same)</p> <p>3. Appearance (Different/ Under Age/ Above Age)</p> <p>4. Black Listed: ID/ PPT/ BC or other reason</p> <p style="text-align: right; margin-top: 20px;">Ac's Signature</p>	<p>PPT No :</p> <p>PPT Lost : Yes/ No</p> <p>BC No :</p> <p>District :</p> <p>NIC/ DL/ Postal ID</p> <p>MC No :</p> <p>District :</p> <p>Parents PPT copy/ NIC/ Consent Letter</p> <p>Ac's Order :</p>
--	--

--	--

ප්‍රංශයේ ලිපිනය :

.....
.....
.....
.....

ප්‍රංශයේ ශ්‍රී ලංකා තානාපති තුමා මගින්
ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල් තුමා
ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව
කොළඹ 10.

ශ්‍රී ලංකාව

201 . . .

පහත නම් සඳහන් දරුවාගේ / දරුවන්ගේ මව/ පියා දෙමව්පියන් වන මා/අප විසින් ,

1. (ස්ත්‍රී/පුරුෂ)
2. (ස්ත්‍රී/පුරුෂ)
3. (ස්ත්‍රී/පුරුෂ)
4. (ස්ත්‍රී/පුරුෂ)

එම දරුවා/දරුවන් වෙත නව ගමන් බලපත්‍රයක් නිකුත් කිරීමට/ හදිසි ගමන් බලපත්‍රයක් නිකුත් කිරීමට/ මවගේ/පියාගේ ගමන් බලපත්‍රයේ සටහන් කිරීමට/ මවගේ/පියාගේ ගමන් බලපත්‍රයෙන් ඉවත් කිරීමට ශ්‍රී ලංකාවේ ආගමන සහ විගමන පාලක ජනරාල් තුමාට මෙයින් බලය පවරම්/පවරමු.

මවගේ විස්තර:

මවගේ සම්පූර්ණ නම :

ගමන් බලපත් අංකය:

ගමන් බලපත්‍රයේ සඳහන් පරිදි අත්සන :

පියාගේ විස්තර:

පියාගේ සම්පූර්ණ නම :

ගමන් බලපත් අංකය:

ගමන් බලපත්‍රයේ සඳහන් පරිදි අත්සන :

பிரான்ஸ் விலாசம்

ஸ்ரீ லங்கா துதரகம் பாரிஸ் ஊடக

குடிவரவு குடி அகல்வு ஆணையாளர்
கொழும்பு

20

கீழே குறிப்பிடும் பிள்ளையின்/பிள்ளைகளின் தாய்/தந்தை/பெற்றோர்களாகிய நான்
/ நாம்

1. (ஆண் / பெண்)
2. (ஆண் / பெண்)
3. (ஆண் / பெண்)
4. (ஆண் / பெண்)

ஆகிய பிள்ளைக்கு பிள்ளைகளுக்கு புதிய கடவுச்சீட்டு /அவசர கடவுச்சீட்டு
வளங்குவதற்கு தாயின் தந்தையின் கவுச்சீட்டில் பதிவு செய்வதற்கு , தாயின்
/தந்தையின்க வுச்சீட்டில் இருந்து நீக்குவதற்கு

ஸ்ரீ லங்கா குடிவரவு குடியகல்வு ஆணையாளர் நாயகம் அவர்களுக்கு உறிய
அதிகாரத்தை வழங்குகிறோம்/
வழங்குகிறேன் .

தாயின் விபரங்கள் :

தாயின் முழுப்பெயர் :

கடவுச்சீட்டு இல :

கடவுச்சீட்டில் உள்ளபடி கையொப்பம் :

தந்தையின் விபரங்கள் :

தந்தையின் முழுப்பெயர் :

கடவுச்சீட்டு இல :

கடவுச்சீட்டில் உள்ளபடி கையொப்பம் :

.Address in France:

.....
.....
.....

NEW PASSPORT/ ENDORSEMENT

We / I the parents / father / mother of

- 1..... (masculine /feminine)
- 2. (masculine /feminine)
- 3.....(masculine /feminine)

Grant permission to the Immigration Controller Colombo to (issue a new/ emergency/ passport /endorse the child in the mother's / father's Passport) delete from father's mother's ppt on of 20..

Mother details:

Full Name:.....
Passeport N°

Father Details:

Full Name:.....
Passeport :

Signature:.....

Signature:.....

For office use only